

Distr.  
GENERAL

A/CONF.172/3  
19 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ УЧРЕЖДЕНИЕ ГЛАВНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ

### Записка Секретариата

1. В своих решениях 4 и 5 от 31 марта 1994 года Подготовительный комитет для Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий постановил рекомендовать Конференции утвердить предварительную повестку дня и предварительную программу работы Конференции. Содержащиеся в настоящем документе предложения подготовлены на основе этих решений и датированного тем же числом решения 3, в котором Подготовительный комитет постановил предложить вниманию Конференции несколько положений, касающихся организации работы Конференции.

### г. НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ДО НАЧАЛА КОНФЕРЕНЦИИ

2. В своей резолюции 48/188 от 21 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея постановила, что Конференция будет проведена 23–27 мая 1994 года в Иокогаме, Япония. Неофициальные консультации до начала Конференции предлагается провести там же 22 мая. Цель неофициальных консультаций, которые будут открыты для всех участвующих государств, заключается в достижении согласия относительно рекомендаций, которые должны быть предоставлены по всем процедурным и организационным вопросам, которые Конференция будет рассматривать на первом заседании, в том числе по выборам должностных лиц, составу Генерального комитета, утверждению правил процедуры, утверждению повестки дня и организации работы, назначению членов Комитета по проверке полномочий и процедуре подготовки доклада Конференции.

---

\* A/CONF.172/1.

## II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

3. В правиле 6 предварительных правил процедуры Конференции (A/CONF.172/2) предусматривается, что:

"Конференция избирает из числа представителей участвующих государств Бюро в составе следующих должностных лиц: Председателя и 25 заместителей Председателя, один из которых также выполняет функции Главного докладчика. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Кроме того, Конференция имеет четырех заместителей Председателя *ex officio*. Конференция может также избрать любых других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций".

4. Во исполнение правил 6 и 11 Конференция, таким образом, будет располагать, Генеральным комитетом в составе Председателя, заместителей Председателя (один из которых будет выполнять также функции Главного докладчика), Председателя Главного комитета и председателей технических комитетов. В соответствии с принятой практикой должность Председателя Конференции будет занимать представитель принимающей страны. Во исполнение решения 3 Подготовительного комитета должности 25 заместителей Председателя будут распределены в соответствии со следующим географическим подходом: 7 - от африканских государств, 5 - от азиатских государств, 3 - от восточноевропейских государств, 5 - от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 5 - от западноевропейских и других государств.

5. Подготовительный комитет постановил также, что четырьмя заместителями Председателя Конференции *ex officio* будут являться следующие лица: председатели Специального совета высокого уровня и Научно-технического комитета Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, Председатель Подготовительной группы Научно-технического комитета Конференции и "отец" Десятилетия г-н Фрэнк Пресс.

## III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

6. Конференция рассмотрит предварительные правила процедуры (A/CONF.172/2), которые Подготовительный комитет в своем решении 2 постановил передать Конференции на утверждение.

## IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Предварительная повестка дня Конференции содержится в документе A/CONF.172/1.

## V. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ УЧРЕЖДЕНИЕ ГЛАВНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ

### A. Организация работы

8. Конференция рассмотрит предлагаемое расписание работы Конференции, одобренное Подготовительным комитетом в его решении 5, в котором предлагается установить следующий порядок работы Конференции:

- a) общие прения на пленарном заседании будут проведены 23–25 мая;
- b) Главный комитет будет заседать 24–26 мая;
- c) технические комитеты будут заседать в период со второй половины дня 23 мая по 26 мая.

### B. Распределение пунктов

9. Предлагается пункты 1–8 и 12 предварительной повестки дня рассмотреть на пленарном заседании, пункты 9 и 11 передать Главному комитету и пункт 10 передать техническим комитетам.

### C. Общие прения

10. Общие прения будут проходить во второй половине дня 23–25 мая. В ходе общих прений каждой делегации будет разрешено выступать не более одного раза. Время выступлений будет ограничиваться десятью минутами для представителей правительств, семью минутами – для представителей специализированных учреждений, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и представителей межправительственных организаций и пятью минутами – для всех других лиц.

### D. Учреждение Главного комитета Конференции

11. Главный комитет Конференции будет заседать 24–26 мая. Его Председатель будет избран Конференцией в соответствии с положениями правила 6 предварительных правил процедуры Конференции.

### E. Расписание работы Конференции

12. Предлагаемое расписание работы Конференции содержится в приложении к настоящей записке. Предполагается, что при необходимости Главный комитет внесет в организацию своей работы коррективы.

### F. Организация заседаний

13. Имеющиеся в распоряжении Конференции ресурсы позволяют проводить одновременно, с обеспечением устного перевода, не более двух заседаний в первой половине дня и не более двух заседаний во второй половине дня. Такие заседания могут включать в себя заседания комитетов, подкомитетов, рабочих групп или неофициальные консультации.

Кроме того, при необходимости предусматривается проведение расширенных заседаний во второй половине дня. Для заседаний региональных групп или групп по интересам устный перевод будет обеспечиваться только в том случае, если они проводятся вместо официальных заседаний.

14. В соответствии с положениями правила 48 предварительных правил процедуры Конференция может создавать технические комитеты и такие другие комитеты и рабочие группы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций. При условии принятия такого решения на пленарном заседании Конференции Главный комитет может при необходимости создавать также подкомитеты и рабочие группы, в частности по вопросам, касающимся подготовки проекта заключительного документа, содержащего итоги Конференции (пункт 11 предварительной повестки дня). Однако следует отметить, что комитеты, подкомитеты и рабочие группы могут создаваться только в пределах, определяемых наличием в месте проведения Конференции возможностей конференционного обслуживания.

15. В расписании предполагается проводить заседания обычно с 9 ч. 00 м. до 12 ч. 00 м. и с 14 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. Для обеспечения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов важно, чтобы все заседания начинались точно в назначенное время.

#### VI. ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ: НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

16. В правиле 4 предварительных правил процедуры предусматривается, что в начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов и что его состав должен быть таким же, как и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок восьмой сессии.

17. На сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в состав Комитета по проверке полномочий входили следующие государства: Австрия, Багамские Острова, Китай, Кот-д'Ивуар, Маврикий, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Эквадор. В случае, если какое-либо из этих государств не примет участия в Конференции, вместо него будет назначен другой член этой же региональной группы.

#### VII. ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ

18. В соответствии с практикой, принятой на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал в себя решения Конференции, краткий отчет о событиях, приведших к созыву Конференции, и о ходе ее работы и подробный отчет о работе Главного комитета и технических комитетов и о решениях, принятых на пленарном заседании по их рекомендациям.

19. Рекомендуется просить каждую региональную группу назначить до открытия Конференции одного человека для выполнения функций товарища Главного докладчика, с тем чтобы оказать содействие этому должностному лицу в подготовке проекта доклада Конференции.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Предварительная программа работы Конференции

Воскресенье, 22 мая  
Вторая половина дня

Неофициальные консультации до начала Конференции

Пленарные заседания

Понедельник, 23 мая  
первая половина дня и  
вторая половина дня

- Пункт 1 Открытие Конференции
- Пункт 2 Выборы Председателя
- Пункт 3 Утверждение правил процедуры
- Пункт 4 Утверждение повестки дня
- Пункт 5 Выборы должностных лиц, помимо Председателя
- Пункт 6 Организация работы, включая учреждение комитетов
- Пункт 7 Полномочия представителей на Конференции:  
а) назначение членов Комитета по проверке полномочий
- Пункт 8 Мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий
- Пункт 7 Полномочия представителей на Конференции:  
б) доклад Комитета по проверке полномочий

Вторник, 24 мая  
и среда, 25 мая  
вторая половина дня\*

- Пункт 8 Мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий [завершение рассмотрения]

Пятница, 27 мая  
первая половина дня и  
вторая половина дня

- Пункт 12 Утверждение доклада Конференции

---

\* В случае необходимости может быть продлено с учетом числа записавшихся ораторов.

Главный комитет

- Вторник, 24 мая  
первая половина дня
- Пункт 11 Итоги Конференции, включая план действий по уменьшению опасности стихийных бедствий
- Пункт 9 Программы и стратегии Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий:
- б) взаимодействие государственного и частного секторов
- Среда, 25 мая  
первая половина дня
- Пункт 9 Программы и стратегии Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий:
- а) региональные доклады
- Четверг, 26 мая  
первая половина дня
- Пункт 9 Программы и стратегии Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий [завершение рассмотрения]:
- а) региональные доклады (продолжение)
- вторая половина дня
- Пункт 11 Итоги Конференции, включая план действий по уменьшению опасности стихийных бедствий [завершение рассмотрения]
- Утверждение доклада пленарными заседаниями

Технические комитеты

- Понедельник, 23 мая  
вторая половина дня
- Пункт 10 Уменьшение опасности стихийных бедствий:
- а) уязвимые общины
- Вторник, 24 мая  
первая половина дня
- Пункт 10 Уменьшение опасности стихийных бедствий (продолжение):
- б) повышение безопасности сооружений
- вторая половина дня
- Пункт 10 Уменьшение опасности стихийных бедствий (продолжение):
- с) последствия бедствий для современных обществ
- Среда, 25 мая  
первая половина дня
- Пункт 10 Уменьшение опасности стихийных бедствий (продолжение):
- д) взаимосвязи между техногенными и стихийными опасностями

вторая половина дня

Пункт 10

Уменьшение опасности стихийных бедствий  
(продолжение) :

- e) экономические аспекты уменьшения опасности бедствий для устойчивого развития

Четверг, 26 мая  
первая половина дня

Пункт 10

Уменьшение опасности стихийных бедствий  
(продолжение) :

- f) системы оповещения

вторая половина дня

Пункт 10

Уменьшение опасности стихийных бедствий  
(продолжение) :

- g) предупреждение и ликвидация последствий засухи

-----